

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I,

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Mayo 15, 1906.

Numero 23

F. FEGO BACA,

Abogado en Ley,
Socorro, N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

F. STANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.
Licenciado y Consejero en la Ley.
Aboga en todas las Cortes del Territorio.
Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes
y los Jueves de cada semana.

I. W. WATSON, Medico;

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y
los Jueves de cada semana.
Oficina y Botica.

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,
Lincoln, - - New Mexico.

Telefono en la casa.

MARCEL ARAGON J. J. ARAGON

ARAGON HNO'S,

Comercio General,
Lincoln, - - New Mexico.

Convencion Agriculturista.

Por la primera vez en la historia de Nuevo Mexico se ha verificado una convencion agriculturista con el fin de discutir y promover los metodos de agricultura recientemente conocidos con el nombre Campbell. Se alega que este metodo o sistema lo descubrió Campbell en la seccion arida del estado de Kansas en donde se llevó a efecto con el mayor éxito por haber descubierto el modo de conservar la poca humedad en el suelo. De tal modo se consiguió esto que muchos terrenos antes desiertos son ahora fértiles y productivos. Se pretende que aquí en donde por falta de agua para irrigacion existen tantos miles de secciones de terreno arido se podia experimentar al proceso con provecho del pais y de los muchos colonos que a centenares entran a Nuevo Mexico todos los meses.

La referida convencion se reunió en Las Vegas el dia 5 y se presentaron de los diferentes condados del territorio mas de cien delegados ademas de los varios que se presentaron de Texas y Colorado. Se eligió de presidente de la convencion el Sr. J. L. Donahue. Pronunció elocuente discurso sobre irrigacion el Sr. W. H. Olin del Colegio de Agricultura de Colorado. Mr. F. W. Beasley del servicio selvático, habló respecto de la conservacion de bosques, y sobre agricultura en la region arida habló el Prof. Vert. La discusion de la cuestion se llevará adelante hasta obtenerse resultados.—Boletin Popular.

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.00
Azucar, diez y diez libras por	\$1.00
Azucar, 100 libras por	5.60

AVENA BLANCA PARA SEMILLA	BOTAS DE HULE
BOTAS Y ZAPATOS	EFFECTOS SECOS
TECHADO DE PIERRO	SEMILLAS

Capitan,

New Mexico

STA. ANA (AROMATIC) ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo.
Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo
Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F.
Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la
afamada Baberia de

John W. Barrett,

Capitan, - - New Mexico.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

PARTE SEGUNDA.

No obstante su sólida construcción y su casco estrecho y prolongado, muy a propósito para luchar con las tormentas, había sufrido extraordinariamente, y veíanse por todas partes pedazos de la destrozada arboladura, marineros heridos en las maniobras, otros que con el hacha y el martillo remediaban las averías más considerables, y, en medio de este conjunto desolador, a Rurico de Calix multiplicándose para acudir

a todos lados, previéndolo todo, dominándolo todo, cual si fuera un Genio.

Don Gustavo estaba al lado del timón.

Serafin, poseído de indecible angustia, pues no veía en el naufragio otra cosa que la muerte de la Hija del Cielo, llegóse resultamente al anciano, y le preguntó en francés:

—¿Hay esperanza?—¿Perecemos?

—¡Nos salvamos, gracias a ese hombre!—contestó don Gustavo, señalando a Rurico.

En cuanto a éste, no estaba para reparar en Serafin, quien, tranquilo ya con las palabras del viejo, se dirigió a su cámara, hen-

chido nuevamente de esperanza y de pasión.

Dos horas después, la tempestad cedió completamente.

Al rayar el día sólo quedaba de tanta cólera y tanto estrago una fuerje marejada.

Serafin bendecía al capitán y a los marineros cada vez que pensaba en que a sus esfuerzos debía la vida de Brunilda.... Pero otra idea incontrastable luchaba con la del agradecimiento.

—¡Nos veremos!— Estás palabras de la hermosa, esta promesa de volver a hablarle si sobrevivían a la tempestad, fué al cabo el pensamiento dominante de nuestro joven en el resto de aquel día de descanso.

Sin más peligros ni aventuras, sin volver a ver a Rurico, sin saber nada de la Hija del Cielo, sin oírle cantar, sin tocar el violín, pasó nuestro héroe quince días mortales.

Lo único notable que ocurrió en este intermedio fué que Serafin encontró una mañana al lado de su lecho un traje de riquísimas piletas, como los que usaba el capitán.

El joven no dudó de que aquel precioso regalo provenía de Brunilda.

Y decimos precioso, porque el frío era intensísimo, a pesar de acercarse el mes de Junio.

(Se continuará en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, NUEVO MEXICO.

Admitido a transmision por los
correos en Capitan, N. M., como
materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPANIA
PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,
JOHN A. HALEY, Publicista,
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscripcion:
\$1.50. por el año.
PAGO ADELANTADO.

Sigue Recientemente la Poblacion.

Copiamos de El Boletin Popu-
lar, publicado en Santa Fe, el
siguiente articulo referente a la
inmigracion y poblacion de los
terrenos publicos de este Terri-
torio:

"Continúan llegando a Santa
Fe, camino del Valle de Estancia,
numerosas gentes que se van allá
con el fin de tomar terrenos bajo
la ley de domicilio. El viernes
último se vió en la plaza una
partida de no menos de 50 hom-
bres que ese mismo dia tomaron
el tren del Central para Estancia.
La mayor parte de los colonos que
llegaron acá en la semana última
vienen de Wichita Kansas, y sus
inmediaciones. A la mayor parte
de los que vienen les ha gustado
el pais y piden terrenos bajo la
ley de domicilio. Todos los re-
cienvenidos es gente bien acom-
odada y trabajadora que se de-
dicará principalmente a la agri-
cultura. Ya tienen proyectados
varios pozos artesianos y esperan
ver correr el agua a torrentes en
parajes que antes eran desiertos,
como se ha visto en Roswell,
artesia y otros puntos del sudeste
de Nuevo Mexico. En pocos dias
más se espera el arribo de 150
familias procedentes del territo-
rio Indio y de Kansas."

Se notará que esto se refiere
únicamente a los pobladores que
están llegando al condado de
Torrance, mientras que a los con-
dados de Union, San Miguel,
Roosevelt, Chavez y Eddy, y de-
mas, están llegando pobladores
en crecidos numeros. El valor de
terrenos en todos esos lugares
está acrecentando recientemente,
a paso con la poblacion. ¿Que es-
tán haciendo los nuestros? Están

aprovechando su tiempo, ó están
dejando pesar la única oportuni-
dad que tendrán para hacerlo? No
debe suceder a los hijos de Nuevo
Mexico, lo que a los de California.
Los nativos de California creían
que los primeros pobladores de
los Estados, habian de morir de
hambre en los terrenos áridos, y
no se cansaban de burlar de los
toscos esfuerzos de los recién
llegados, pero hoy dia los hijos
de los ricos, burlones se ven de
peones de los burlados, cuyo
opulencia es extraordinaria. A
los Californenses podemos tener
compasion, pero para los Neo-
Mexicanos, si siguen el ejemplo
de aquellos, no habrá tal compas-
ion, porque tienen los ojos abier-
tos, y sobre aviso no hay engaño,
se quejarán solo de su negligencia
y descuido.

Cronica de la Corte.

A pesar de que el fondo de la
corte es muy reducido, hase des-
pachado mucho negocio durante
los últimos dias.

El procurador H. B. Holt, ha
desplegado un zelo comendable en
el desempeño de su tarea y el
Juez Mann, no permite demoras
innecesarias de litigantes ni de
los miembros del foro. Asi lo
requiere el pueblo.

Se puede contar como cosa
rarísima que el gran jurado, fue
instalado en una hora despues de
la apertura de la corte el Lunes
pasado. Pues no faltó ninguno
de los citados, y no hubo nin-
guno que se escusase del servicio.

El procurador, H. B. Holt, de
Las Cruces, ocupó la primera
semana, de asistencia al gran
jurado, facilitando de este modo
en alto grado su defícil tarea.

Paz Otero, y Salamon Aragon,
los dos jovenes acusados del ases-
inato del finado Marcelino Car-
ranzo, confesaron culpa y fueron
sentenciados por la corte, a 99
años de prision.

El joven, Tom Price, quien ro-
bó un caballo ensillado de este
lugar en el mes de Octubre pasa-
do, recibió sentencia de dos años
y medio de prision.

La causa del Territorio contra
Abran Miller, sera continuada
hasta el proximo termino; su fi-
anza fue puesta en \$1,000.

En la causa del Territorio con-
tra Carpio Lobato, por porte de
armas mortíferas, fue hallado con

Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahor-
ro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis
el modo de transar negocios financieros, dirijanse al
Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

LINCOLN SALOON

Frente a la Casa
de Cortes.

El Unico Lugar

PROVISTO DE

Licores y Cigarros Finos

Mesa de Billar. Musica. Barberia.

culpa y fue multado en \$50 y los
costos.

La causa del Territorio contra
J. B. Julian, por robo de una res,
fue juzgado ayer, y salio exculpa-
do del crimen que se le achacaba.

Nuestro amigo Jorge Sena, ha
dado prueba convincente de su
capacidad como interprete de la
corte.

El gran jurado se compone de
los siguientes ciudadanos: En-
carnacion Frezques, E. P. Prit-
chett, T. C. Jacobs, A. C. Meek,
S. J. Woodland, W. P. Blevins,
Ross Bentley, Edward Lee, Juan
L. Reyes, Samuel Farmer, Peter
Burluson, A. J. Hurst, Agustin
Silva, Trinidad Vijil, Pedro Rod-
riguez, Patricio Miranda, J. A.
Hobbs, J. W. Craig, y A. C.
Storms, presidente.

Los siguientes son miembros
del pequeño jurado: Candelario
Griego, Felipe Gomez, Inez Gar-
cia, Manuel Luera, Epitabio
Guajaca, Felipe Sanchez, Fred-
erico Montoya, Florencio Mireles
Wayne Van Schoyck, Martiniano
Lujan, B. F. Johnson, Clark
Hust, Frank Phillips, H. B.
Roberts, José Trujillo, W. L.
Gumm, Rafael Sanchez, J. R.
Chrisman, Pablino Aldaz, W. H.
Rule, Juan Peppin, Ross Coe,
Paul Mayer.

John C. West

COMERCIANTE
GENERAL

San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes
de Ir a Otra Parte.

CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden,
Todo Clase de Tabla y
Madera. Taller en el
Rancho de Baca.

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio
Apartados aseados y
buenas comidas.

Nuevo Surtido

Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranelanes, Indianas, Percales, Ianas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.

Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, compran novillos de año, y reses de cria.

Don Cleto Chavez, paso con su familia ayer para su rancho cerca de Lincoln, procedente de Dawson, donde se hallaba trabajando por una temporada. Sr. Chavez hizo el viaje con un carro, ocupándose diez días en el camino.

El Coronel G. W. Pritchard, Promotor General del Territorio, paso ayer para Lincoln de atencencia á la corte. Sr. Pritchard está tomando pasos para desafollar una propiedad de mineral, colocada en la sierra de Jicarilla, que promete ser bonanza.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Hase pasado un acta en ambas camaras del Congreso Nacional, que pronto recibirá el aprobacion del Presidente, permitiendo la aplicacion de terrenos dentro las reservas florestas, cuando estas tierras sean de mas valor para fines de agricultura, que para madera. No sabemos por cierto, cuando tomará efecto esta ley pero nuestros lectores pueden cantar con seguridad que El Farol publicará la noticia tan pronto como es sabido.

El Rio Grande desde la semana pasada ha cresido reciamente, y en el valle de la Mesilla y para mas abajo hase llevado las murallas y ha hecho otros destrozos. Dice El Boletín Popular, de Santa Fe: "De Española, Embudo, Albuquerque y otros puntos á lo largo del Rio Grande viene noticia de que han empezado las avenidas del Rio Grande que siempre

se vienen á principios de Mayo. Algunas millas al sur de Albuquerque dicen que por allá el rio ha cresido á un torrente enorme pero que hasta la fecha no ha causado daños sensibles. Al norte de Albuquerque se han tomado medidas para proteger á la poblacion en contra de las inundaciones del rio."

Un comité de la Asociacion de Pagadores de Tasacion del Condado de Lincoln, estubieron consultando con el Procurador de Distrito, durante la semana pasada referente las delincuencias de los Comisionados de condado y el Alguacil. Lo que fuere sonará. El Presidente del cuerpo de Comisionados, despues de decir que los otros dos miembros eran los de toda la maldad quedó con el comité á presentar su dimicion, pero despues pensó diferente.

El anciano, John Ritter, Diputado Estafetero, de este lugar salio el Jueves, para Santa Rosalia, Mexico, para tomar la curacion de baños en los ojos calientes de aquel lugar, para un ataque reumas. Señor Ritter, llevo á este país en el año de 1849 y es actualmente el Americano que cuenta mayor numero de años de residencia en Nuevo Mexico, habiendo llegado unos tres meses primero que Sr. Charles Thayer, de Santa Fe, quien lo acompañó en parte de la jornada larga del Rio Missouri. Esperamos que Sr. Ritter vuelva con salud completamente restuarada.

Hay Buenas Esperanzas de Ser Estado Telegrafian de Washington, bajo fecha del día 12, como sigue: En

la proxima junta de conferencia del comité sobre estado, que se verificará so llamada del Senador Beveridge, un reporte sobre la cuestion de estado para Nuevo Mexico y Arizona será formulado.

Practicamente todos los enmendaciones del Senado al proyecto fueron arreglados en la sesion de la conferencia tenida ayer. Dicese que un convenio fue acordado por donde será adoptado la enmendacion de Foraker en forma limitada. Segun la modificacion, la enmendacion, si es adoptado, concederá estado para Nuevo Mexico y Arizona, acaso la gente de ambos territorios aprueban por voto en eleccion general la creacion de un solo estado de los dos territorios.

EL SUFRAGIO ANTE TODO.

Debe Tener Parte Esencial en la Eleccion de Oficiales.

Por medios que son oscuros y que no pueden agantiar la luz del día se está tratando de eliminar por medios indirectos los resultados del sufragio en la eleccion de empleados públicos. Sujetos que tienen la mira de establecer un monopolio entre los de su laya, y que alimentan vivos deseos de que todo el negocio se quede en casa para poder dominar y manejar á su salvo á los demás, no dan tregua á sus esfuerzos en esa dirección, y preciso es confesar que han alcanzado mayor éxito del que merecen. Naturalmente esa es una invasion de los derechos de los ciudadanos y tiende á coartar el privilegio del sufragio que sin restricciones concede á todos los votantes legales la consti-

tucion de los Estados Unidos. La razón de tal procedimiento se cifra en el hecho de que aquellos que pretenden gobernar y manipular las cosas á su antojo no tienen el prestigio ni la influencia con los votantes que son necesarios para hacerlos votar como quieren. Antes al contrario, es muy notorio que están enteramente desprestigiados y nadie hace caso alguno á sus pretenciones y mandatos, por lo cual, se valen de otros medios que traen por resultado anular en muchos casos el dictamen de la mayoría. Este es un abuso que no debe tolerarse ni por un momento, pues con tales arbitradidades unos cuantos individuos que disfrutan de un poder efímero pueden constituirse en reyes y soberanos de nuestro pueblo y convertir la franquicia del sufragio en engaño ó irrision. El pueblo en general debe abogar por medidas eficaces que pongan término á tales maquinaciones, que están llenas de peligro para sus derechos, como injusto en el escogimiento de oficiales. El sufragio es la defensa y el escudo de los ciudadanos y debe ser protegido contra todos los ataques que se le dirijan.

\$500 de Recompensa.

Yo el abajo firmado, siendo fiador de Pedro Soto, acusado del crimen de asesinato, en la corte del condado de Chavez, prometo pagar le suma de \$500, á cualesquiera persona que presente al dicho Pedro Soto, ó al alguacil del condado de Chavez.

Timoteo Analla.

Analla, N. M.

Final de Norma. (Continuada.)

También notó Serafin que las noches iban acortando á tal extremo, que en aquellos últimos días apenas habia tres horas de obscuridad y dos ó tres de crepúsculos.

Al fin una tarde se detuvo el Leviathan de pronto, y el músico oyó el ruido de las cadenas de las áncoras.

—¡Hemos llegado!—pensó el joven.—¡Alberto! ¡Alberto! ¡Voy á verte mi suprema dicha ó mi suprema desesperación! ¡A tu loco proyecto lo deberé todo!

Púsose entonces á empacar su equipaje y luego que hubo terminado, subió sobre cubierta.

Estaban enfrente de Hammerfest.

XII.

Hammerfest ha sido llamado por los viajeros y por los naturales del país la Venecia del Norte, porque, á la manera de la bella esposa del Adriático, está todo cruzada de canales, á tal punto, que no se puede pasar de un barrio á otro sino en lanchas ó por altísimos puentes. Las aguas de aquellos lagunas son célebres por su transparencia, que deja ver los peces y las arenas de los fondos más profundos, como á través de un cristal. La mayor parte del año están helados los canales, y entonces sustituyen á las lanchas los trineos y los bastones herrados; pero cuando llega el verdadero invierno polar, nadie sale de su casa. Con este motivo hay barrios enteros cubiertos de cristales, celosías y toldos que permiten á cincuenta ó sesenta familias llevar una vida íntima y mancomunada, no desprovista de goce y bienestar. El resto de la población pasa casi todo el invierno en vastísimos cafés, donde es asombroso el consumo que se hace de ponche y de tabaco. Los lapones viven mucho tiempo en una atmósfera de humo y de embriaguez y en la más completa holganza. Por la parte del Norte hay una alta barrera de montañas, que protege la población contra el soplo boreal, y por esta misma causa los veranos son algo templados. Otra ventaja gozan aquellos habitantes, y es que, por un prodigio de la naturaleza, el río de Hammerfest no se hiela nunca. El puerto asaz seguro y abrigado, está desde la primavera poblado de embarcaciones danesas, finesas y del mar Blanco, que comercian con aquel extremo del mundo, último punto civilizado de Europa.

He aquí la ciudad en que iba á desembarcar nuestro músico.

Dos camareros trasladaron su equipaje á un bote, invitándole á entrar en ella.

Rurico de Cáliz no parecía por la cubierta.

Serafin partió, pues, del Leviathan sin despedirse de nadie, con el corazón entristecido, temiendo lo todo y no sabiendo que esperar.

—¡Nos veremos!—se repetía.

—¿Me cumplirá su promesa? ¿Volveré á verla? Y, de todos modos, ¿qué haré entre tanto?

En verdad que no lo sabía.

Saltó á tierra.

Estaba solo en el mundo: nadie entendía su idioma; nada sabía acerca de la población en que entraba.

Los marineros desembarcaron su equipaje, colocándolo cuidadosamente sobre la arena de la playa.

En seguida se volvieron al bergantín.

Nuestro joven quiso hacerles entender que necesitaba una fonda, un carruaje, un mozo, un intérprete.....

Los lapones se llevaron á los dientes la uña del dedo pulgar.

Serafin se sentó entonces en medio de sus maletas, sobre una caja que encerraba sus libros y papeles, y se puso á reflexionar.

Sus reflexiones no dieron ningún resultado.

Siempre que reflexionaba le sucedía lo mismo.

El sol se ocultó por el Mediodía, concluyendo su carrera con una perfecta línea diagonal.

La noche llegaba, y hacía un frío espantoso.

El músico no apartaba sus ojos del Leviathan.

¿Qué esperaba?

Tampoco lo sabía.

Ya empezaba á cerrar la noche, cuando vió que una góndola se apartaba del bergantín con dirección á tierra.

—¡Ah, Brunilda!—pensó el músico....—Ahora, si yo fuera un héroe romántico, correría más que esa góndola; llegaría por tierra á la ciudad, y sabría dónde se hospeda mi adorada.... ¡Ah! ¡ese infame lo ha calculado todo! ¡Ha contado con mi perplejidad y con mi pobreza! ¡No sé qué partido tomar! Yo perdería con gusto mis baúles, mi violín, mis libros, mi música, todo mi caudal, todo mi equipaje, en una palabra, por verla, por seguirla, por hallarla de nuevo... Pero ¿y si no quiere ella que la siga? ¿Y si ella tiene otro plan?

Entretanto cruzaba la góndola por delante de la playa, y Serafin pudo ver que la ocupaban un hombre y una mujer.

—¡Brunilda y el conde Gustavo!...—exclamó—¡Ah! ¡Rurico no va con ellos!... ¡Tanto mejor!

La góndola pasó á unas trescientas varas del punto en que se hallaba nuestro joven.

[Se Continúa.]

SI VIAJÁS AL

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado.

El Paso & South western System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS-CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

También á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN.

Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX.

V. R. STILES,

Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El único periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El único periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. **SUSCRIBID HOY!**

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

EL FAROL, CAPITAN, NUEVO MEXICO

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.